

"- Мы неоднократно предупреждаем наших студентов, что при общении с гоблинами в Гринготтсе необходимо проявлять уважение. Не говорить и не делать ничего, что могло бы спровоцировать новое восстание. В конце концов, одна из самых сильных сторон гоблинов - это их контроль над нашими хранилищами и деньгами".

Её объяснение помогло прояснить одну из проблем, над которой Гарри задумывался, заметив в учебном плане Хогвартса.

«Теперь понятно, почему ничего не делают с учителем призраком, который бесконечно твердит о восстаниях гоблинов. Это их способ вбить в головы учеников мысль о том, что им нужно быть осторожными, имея дело с данной расой".

Не обращая внимания на сюжетные дыры в книгах, он последовал за Минервой вверх по ступеням. Оказавшись внутри, они столкнулись со вторыми - серебряными дверями, на которых было выгравировано предупреждение:

"прим. переводчика: шедевра от лучших гоблинских поэтов не будет. Давайте лучше почитаем народную мудрость: «Самая лучшая колбаса - это чулок с деньгами, в его составе тоже в основном бумага»"

Размышляя вслух, профессор добавила. "- Как я уже говорила... они предпримут любые меры, которые сочтут необходимыми, чтобы разобраться с тем, кто их оскорбит".

Молча кивнув, Гарри вошёл вслед за ней в серебряные двери.

Они очутились в огромном мраморном зале, заполненном гоблинами и волшебниками.

Первые сидели на высоких табуретах за длинной стойкой, опоясывающей всё помещение, и вели записи в массивных бухгалтерских книгах, взвешивая на латунных весах груды монет и рассматривая драгоценные камни в зачарованных очках.

Волшебники в свою очередь стояли в нескольких очередях, ожидая, когда можно будет поговорить с каким-то конкретным гоблином.

Вокруг помещения вдоль стен располагались десятки дверей. Время от времени в них можно было увидеть гоблина, который забежал в зал, чтобы вынести очередную грудку драгоценных камней или забрать одну из многочисленных бухгалтерских книг.

Минерва и Гарри направились к той части стойки, где, к счастью, не было очереди.

Надпись над местом гласила:

Выдача денег из хранилища

Прочистив горло, профессор громко произнесла. "- Добрый день. Мы пришли забрать деньги из хранилища мистера Гарри Поттера". - она перешла сразу к делу, быстро отбросив любезности.

Не поднимая глаз от книги, гоблин незаинтересованно уточнил: "- А ключ от хранилища у вас имеется?".

Потянувшись в потайной кармашек изумрудно-зеленой мантии, Минерва без слов положила на столешницу маленький золотой ключик.

Подняв маленькую когтистую руку, гоблин взял ключ и пристально осмотрел его, после чего положил обратно. "- Похоже, все в порядке".

Тем временем МакГонагалл достала конверт. "- Также у меня имеется разрешение от директора Дамблдора, предоставляющее доступ в хранилище 713".

Гоблин быстро прочитал его, а затем ворчливо произнес: "- Хорошо. Я попрошу кого-нибудь отвести вас обоих в хранилища". - посмотрев в сторону, он позвал: "- Грипхук!".

На его крик через одну из дверей выскочил его коллега и молча направил их к другой двери, расположенной в стороне.

...

Выйдя из зала, они пошли по каменному проходу, освещенному горящими факелами. В его конце находилась металлическая железнодорожная ветка, которая разделялась на несколько путей, каждый из которых извивался и поворачивал через несколько туннелей, уходящих во все стороны.

Когда они добрались до рельсов, Грипхук резко свистнул.

Из одного из туннелей навстречу им выехала металлическая вагонетка и быстро остановилась перед ними. Забравшись внутрь, они расселись, и уже через несколько секунд понеслись по одной из дорожек.

Проносясь по поворотам, Гарри почти не удавалось разглядеть тысячи дверей, мимо которых они проезжали, пока, в конце концов, их транспортное средство не замедлило ход, и не остановилось.

Грипхук с помощью ключа отпер одно из хранилищ с громким "Щелк!" и отступил назад, когда дверь медленно распахнулась, и из нее повалил зеленый дым со слабым запахом кислоты.

Передав ключ обратно Минерве, гоблин встал рядом с дверью.

Войдя в хранилище, Поттер с удивлением уставился на кучи золотых монет, груды серебряных и небольшие кучки бронзовых: все они были сложены в колонны по всему помещению. Некоторые из них, как он заметил, были столь высокие, что почти возвышались над головой МакГонагалл.

"- Бронзовые монеты называются кнатами и являются самой мелкой магической валютой". – профессор снова взялась за его просвещение. "- Двадцать девять кнатов равны одной серебряной монете, которая называется сиклем, а семнадцать сиклей соответственно равны одному золотому галеону, самой крупной из нашей валюты".

Вручив ему кожаный мешочек, Минерва велела взять несколько стопок по десять монет каждого вида. "- Не бойся, что мешочек украдут. На него наложено несколько заклинаний, которые гарантируют, что он останется в твоём распоряжении и не будет открыт никем другим".

Взяв мешочек, Гарри подошёл к ближайшей кучке и начал наполнять его, складывая монеты, заметив, что внутри он оказался на удивление вместительным. Количество денег, положенных внутрь, должно были вызвать некоторое вздутие, однако мешочек по-прежнему выглядел почти пустым.

Забрав столько, сколько требовалось денег, они быстро вышли из хранилища. Дождавшись, когда дверь закроется, Минерва сообщила Грипхуку, что они готовы отправиться в следующий пункт назначения.

...

Вернувшись в тележку, они ещё долго мчались по путям, прежде чем достигли нужного места. По пути Гарри заметил кратковременную вспышку огня, после которой его кожу обдало теплом.

Доехав до гораздо более толстой и прочной двери, Грипхук предупредил их, чтобы они посторонились, а затем провел пальцем по центру: за этим раздалось несколько щелчков, после чего дверь постепенно открылась сама.

Внутри хранилища стоял небольшой стол, на котором лежала только одна вещь, завернутая в простую коричневую бумагу и перевязанная бечевкой.

Минерва попросила Гарри остаться, а сама вошла внутрь, и забрав посылку, убрала её в карман.

"Так это и есть Философский камень". - он оказался меньше, чем мальчик предполагал, и

полностью помещался в руке профессора.

После долгой поездки на поверхность они наконец-то снова вышли в Косой переулок.

Достав из кармана сложенный пергамент, Минерва протянула его Гарри. "- Я взяла на себя смелость принести копию списка твоих школьных принадлежностей. Внимательно прочитай его, и мы сможем приступить к покупке необходимых вещей".

<http://tl.rulate.ru/book/99407/3413554>